

1923-11-10

FACTS

Document type:
Letter draft

Language:
Dansk

Sender's location:
Nice (Frankrig)

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: B/III/4 - Det Store Relief

TRANSCRIPTION

Nizza. den 10 November 1923.

Statens Museum for Kunst.

Til Galleri Kommissionen

Hr. Direktør Karl Madsen.

Jeg anerkender herved Modtagelsen af GalleriKommissionens smukke Lykønskings Telegram af 13 Okt 1923, samt af Hr Direktør Karl Madsens Brev af samme Dato.

Det har været mig en Ære at modtage disse to Anerkendelser og en Glæde at vide at Galleri kommissionen gerne vil, at jeg skal udføre "Det store Relief" i Materiale til Statens Museum for Kunst.

Intet skal være mig kærere end, at kunne ^{aflevere om} aflevere det færdigt i den Form som jeg har drømt ^{om cirka ti Aar}, i sine kostbare Stoffer af Marmor og Sten i forskellige Farver og maaske delvis i forgyldt Bronse.

Størrelsen af den Sum, som vil være nødvendig, for at gennemføre dette Arbejde er umuligt i Dag at fastsætte. Intet Menneske vil kunne nævne den. Materialernes Pris og Arbejdslønnen er stadig underkastet enorme Svingninger. Saaledes koster hvidt Statuarie Marmor i Carrara iaar ti Gange mere end i fjor.

Naar jeg har nævnt 200 000 kr, saa er det muligt at disse penge vil slaa til. Men

det kan ogsaa være at det bliver for ^{faa} lille.

Gallerikommissionen vil sikkert forstaa mig, naar jeg siger, at jeg er ængstelig for at komme til at arbejde med Underskud. Jeg vil nødig have at dette Arbejde, paa min gamle Dage, skal blive en Kilde til stadige Pengesorger for mig. Den Plage jeg, i den Henseende havde med Hørups Statue og Pietro Krohns Mindetavle maa ikke gentage sig. Jeg havde nemlig henholdsvis 2½ og 2 kr om Dagen til mig selv gennem de Aar jeg arbejdede paa dem.

Betalingen for Udførelsen i Materiale af "det store Relief" kan selvfølgelig ordnes paa flere Maader. Jeg tillader mig her at foreslaa den simpleste. Jeg modtager aarlig 20 000 Kr i Løbet af 10 Aar. Skulde det vise sig at jeg har regnet for lidt, og at jeg ved Udløbet af de ti Aar ikke har formaaet at gennemføre Arbejdet for de 200 000 Kr, kunde der ydes mig en Extrabevilling, ved at forsætte Tilskuddet ^{maaske med det aarlige} videre gennem nogle Aar til Arbejdet staar færdigt.

Modellen i Gips forbliver min Ejendom og Galleri Kommissionen har intet Bidrag at give til dens Fuldførelse.

Det er mig en stor Glæde at vide at jeg om forholdsvis kort Tid, kan begynde

OMTALTE VÆRKER

- J.F. Willumsen: *Det Store Relief* (1893-1928). Marmor, andre stenarter og forgyldt bronze, 440 x 646 cm. Statens Museum for Kunst (deponeret på J.F. Willumsens Museum), Acc 2 J.F. Willumsen: *Hørup-monumentet* (1905-08). Granit og bronze, 439 x 550 cm. Kongens Have, København J.F. Willumsen: *Mindetavle over Pietro Krohn* (1910) Designmuseum Danmark

Nizza. den 10 November 1923.

Statens Museum for Kunst.

Til Galleri Kommissionen.

Hr. Direktør Karl Madsen.

Jeg anerkender herved Modtagelsen af
Galleri Kommissionens sømme lykønskings
Telegram af 13 Okt 1923, samt af Hr. Direktør
Karl Madsens Brev af samme Dato.

Det har været mig en ~~meget~~ Ære at modtage
disse to Anerkendelser og ~~at jeg~~ en
meget Glæde at vide at Galleri Kommissionen
gerne vil, ~~at~~ at jeg skal udføre "Det store
Relief" i Materiale til Statens Museum for Kunst.
Intet skal være mig værre end ~~at jeg~~ kunne
aflevere ~~den Form~~ som jeg har forestillet mig, ~~at jeg~~ skal
omlægge ~~den Form~~ i sine kostbare Stoffer af Marmor
og Sten i forskellige Farver og maaske delvis
i forgyldt Bronze.

~~Min~~ Fortællelse af den Sum, som
vil være nødvendig, for at gennemføre dette
Arbejde er ~~en~~ umuligt i Dag at fastsætte.
Intet Menneske vil kunne nævne den. Måske
værdernes Pris og Arbejdslonnen er stadig
underkastet enorme Svingninger. Saaledes
koster hvert Statuarie Marmor i Carrara iaar
ti Gange mere end i før.

Naar jeg har nævnt ~~200 000~~ 200 000 kr.
saa er det muligt at disse vil staa til, Men
Penge.

det kan ogsaa være at det bliver for lille.
Galleri kommissionen vil sikkert forstå mig,
naar jeg siger, at jeg er angstet for at komme
til at arbejde med underskud. Jeg vil nemlig
have at dette Arbejde, paa min gamle Dage,
skal blive ~~min~~ en Kilde til ~~den~~ ^{stadige} Pengesorgen,
for mig. Den Plage jeg i ~~sen Tid~~ ^{den Tid} havde med
Hørups Statue og Pietro Krohns Mindetavle
maa ikke gentage sig. Jeg havde nemlig hen-
holdsvis 2½ og 2 Kr om Dagen til mig selv
gennem de Aar jeg arbejdede paa dem.

Betalingen for Udførelsen i Materiale ^{af} for
det store Relief kan selvfølgelig ordnes paa
flere Maader. Jeg tillader mig her at foreslaa
den simpleste. Jeg modtager aarlig i Løb-
et 20 000 Kr i Løbet af ti Aar. Skulde det vise
sig at jeg har regnet for lidt, og at jeg ved Ud-
løbet af de ti Aar ikke har formaaet at gennem-
føre Arbejdet for de 200 000 Kr, kunde der
gives mig en Extrabetaling, ved at ^{fortsætte} ~~fortsætte~~
Tilskuddet ~~under gennemgangen~~ ^{under gennemgangen} i de
Aar Arbejdet staar færdigt.

Modellen i Gips forbliver min Ejendom og
Galleri kommissionen har intet Bidrag at give
til dens Udførelse.

Det er mig en stor Glæde at vide at jeg
om forholdsvis kort Tid, kan begynde